



EUROPESE COMMISSIE
DIRECTORAAT-GENERAAL JUSTITIE EN CONSUMENTENZAKEN

Directoraat D: Gelijkheid en burgerschap van de Unie
Eenheid D3: Burgerschap van de Unie en vrij verkeer
Adjunct-eenheidshoofd

Brussel,
JUST/D3/RS/mb(2017)s5126979

De heer Gabor Landman
Gabor_Landman@yahoo.com

Geachte heer Landman,

Ik schrijf u naar aanleiding van uw klacht van 1 maart 2016, die met kenmerk CHAP(2016) 0897 is geregistreerd (gelieve dit kenmerk in alle verdere correspondentie te vermelden). Mijn excuses voor dit late antwoord.

U klaagt erover dat u als Nederlands staatsburger zou zijn gediscrimineerd door de politieautoriteiten van Targu Mures, Roemenië. Krachtens artikel 120, lid 2, van de Roemeense Grondwet en de artikelen 19 en 76, leden 1 en 2, van Wet 215/2001 hebben Roemeense staatsburgers die tot een nationale minderheid behoren, het recht om van administratieve autoriteiten schriftelijk en mondeling antwoord te krijgen in hun moedertaal wanneer hun nationale etnische minderheid ten minste 20 % van de bevolking uitmaakt. In de stad Targu Mures is 49,6 % van de bevolking etnisch Hongaars. De Roemeense rechterlijke autoriteiten hebben in uw zaak echter geoordeeld dat deze regel niet van toepassing is, aangezien u Nederlands staatsburger bent en niet tot de Hongaarse etnische minderheid in Roemenië behoort. Volgens u is deze uitlegging in strijd met artikel 18 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en Richtlijn 2004/38/EG.

In artikel 21, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is bepaald dat iedere burger van de Unie het recht heeft vrij op het grondgebied van de lidstaten te reizen en te verblijven, onder voorbehoud van de beperkingen en voorwaarden die bij de Verdragen en de bepalingen ter uitvoering daarvan zijn vastgesteld. Die beperkingen en voorwaarden zijn opgenomen in Richtlijn 2004/38/EG betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden. U kunt deze richtlijn in het Nederlands downloaden via <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2004:229:0035:0048:NL:PDF>.

Artikel 24, lid 1, van deze richtlijn bepaalt dat, onverminderd specifieke, in het Verdrag en het afgeleide recht uitdrukkelijk opgenomen bepalingen, iedere burger van de Unie die op basis van Richtlijn 2004/38/EG op het grondgebied van een gastland verblijft, binnen het toepassingsgebied van het Verdrag dezelfde behandeling geniet als de burgers van dat gastland. Deze bepaling geeft uitdrukking aan het algemene beginsel van verbod van discriminatie op grond van nationaliteit, dat is neergelegd in artikel 18 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

In een zaak betreffende de vraag of de mogelijkheid om het Duits te gebruiken voor de burgerlijke rechtbanken van de provincie Bolzano, Italië, uitsluitend kan worden voorbehouden voor de Italiaanse staatsburgers met woonplaats in die regio, heeft het Hof van

Justitie van de Europese Unie geoordeeld dat de artikelen 18 en 21 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie aldus moeten worden uitgelegd dat zij zich verzetten tegen een nationale regeling die het recht om in civiele zaken die aanhangig zijn bij rechterlijke instanties van een lidstaat met zetel in een welbepaalde territoriale entiteit van die lidstaat, gebruik te maken van een andere dan de officiële staatstaal, enkel toekent aan staatsburgers van die staat die hun woonplaats in bedoelde territoriale entiteit hebben¹. Deze uitspraak bevestigde soortgelijke conclusies van een eerder arrest betreffende de strafprocedure².

Op basis van de informatie in uw klacht twijfelt de Commissie eraan of de taalregeling die van toepassing is op de communicatie van de autoriteiten in Targu Mures, Roemenië, en de overeenkomstige administratieve praktijken een correcte toepassing vormen van het EU-recht, zoals uitgelegd in de rechtspraak van het Hof.

In het licht van het bovenstaande zal de Commissie contact opnemen met de Roemeense autoriteiten om opheldering te krijgen over de betrokken Roemeense wetgeving en administratieve praktijken. Deze contacten hebben ook betrekking op in uw klacht aangevoerde kwesties. Wij zullen u op de hoogte houden van de resultaten van deze procedure met betrekking tot uw klacht.

Ik hoop u met deze informatie van dienst te zijn geweest.

Hoogachtend,

(*elektronische handtekening*)
Monika Mosshammer

¹ Arrest van het Hof van 27 maart 2014 in zaak C-322/13 *Grauel Rüffer/Pokorná* (Jurispr. 2014, blz. I-189).

² Arrest van het Hof van 24 november 1998 in zaak C-274/96 *Bickel en Franz* (Jurispr. 1998, blz. I-563).